



**Utbildningsnämnden NVS**

Arbetsterapeutprogrammet, Fysioterapeutprogrammet,  
Sjuksköterskeprogrammet, Specialistsjuksköterskeprogrammen

**KIs generella standardskrivningar samt UN NVS-specifika  
skrivningar för kursplaner inom UN NVS**

---

I Riktlinjerna för hantering av kursplaner vid KI<sup>1</sup> finns ett flertal textstycken som i sin helhet ska användas vid arbete med kursplaner. Dessa textstycken (och riktlinjerna i sin helhet) är fastställda av Kommittén för utbildning på grundnivå och avancerad nivå (KU) och ska användas i Selma.

För dessa textstycken har en fast engelsk översättning tagits fram av kursplaneöversättaren Convertus, och sedan godkänts av KU. Det innebär att om man lägger in något utav dessa textstycken i sin helhet i Selma översätts styckena alltid på samma sätt i Convertus. Dessutom går styckena inte att redigera i Convertus. Detta gäller skrivningarna i avsnitten 1-5 nedan.

I avsnitt 6 finns standardskrivningar och översättningar utöver det som presenteras i avsnitt 1-5. Dessa skrivningar är återkommande i UN NVS kursplaner och kan användas utöver det som är fastställt av KU.

**1. Examination**

”Student som ej är godkänd efter ordinarie examinationstillfälle har rätt att delta vid ytterligare fem examinationstillfällen.”

*”Students who do not pass a regular examination are entitled to re-sit the examination on five occasions.more.”*

”Om studenten genomfört sammanlagt sex underkända tentamina/prov ges inte något ytterligare examinationstillfälle.”

*“If the student has failed a total of six examinations/tests, no additional examination is given.”*

”Som examinationstillfälle räknas de gånger studenten deltagit i ett och samma prov.  
*Each occasion the student participates in the same test counts as an examination.”*

”Inlämning av blank skrivning räknas som examinationstillfälle.”

*”Submission of a blank exam paper is regarded as an examination.”*

---

<sup>1</sup> Fastställd av Styrelsen för utbildning 2007-03-23, dnr 1873/2007-300. Senast reviderad av Kommittén för utbildning på grundnivå och avancerad nivå 2019-03-13, dnr 1-263/2019



”Examinationstillfälle till vilket studenten anmält sig men inte deltagit räknas inte som examinationstillfälle.”

*“In case a student is registered for an examination but does not attend, this is not regarded as an examination.”*

## **2. Verksamhetsförlagd utbildning**

”Examinator kan med omedelbar verkan avbryta en students verksamhetsförlagda utbildning (VFU) eller motsvarande om studenten visar sådana allvarliga brister i kunskaper, färdigheter eller förhållningssätt att patientsäkerheten eller patienternas förtroende för sjukvården riskeras.”

*“The examiner may, with immediate effect, interrupt a student’s clinical placement (or equivalent) if the student demonstrates such serious deficiencies in knowledge, skills or attitude that patient safety or patient confidence in healthcare is at risk.”*

“När VFU avbryts på detta sätt innebär det att studenten underkänns på aktuellt moment och att ett VFU-tillfälle är förbrukat.”

*“If a clinical placement is interrupted in this way the student is deemed to have failed that element and to have used up one clinical placement opportunity.”*

”I sådana fall ska en individuell handlingsplan upprättas, där det framgår vilka aktiviteter och kunskapskontroller som krävs innan studenten ges möjlighet till nytt VFU-tillfälle på denna kurs.”

*“In such cases, an individual action plan should be set up stating which activities and tests are required before the student is qualified for a new clinical placement on the course.”*

## **3. VFU i särskild behörighet:**

”Student som underkänts på verksamhetsförlagd utbildning (VFU)/motsvarande till följd av att studenten visat så allvarliga brister i kunskaper, färdigheter eller förhållningssätt att patientsäkerheten eller patienternas förtroende för sjukvården riskerats, är behörig till nytt VFU-tillfälle först när den individuella handlingsplanen har fullföljts.”

*“Students who fail a clinical placement (or equivalent) as a result of demonstrating such a serious lack of knowledge, skills or attitude that patient safety or the patients’ confidence in medical care is at risk, will only be qualified for a new clinical placement once the individual action plan has been carried out.”*



#### 4. Obligatoriska utbildningsinslag (under arbetsformer):

”Examinator bedömer om och i så fall hur frånvaro från obligatoriska utbildningsinslag kan tas igen.”

*”The examiner decides whether, and if so how, absence from compulsory course elements can be made up”*

”Innan studenten deltagit i de obligatoriska utbildningsinslagen eller tagit igen frånvaro i enlighet med examiners anvisningar kan inte studieresultatet slutrapporteras.”

*”Study results cannot be reported until the student has participated in compulsory course elements or compensated for any absence in accordance with instructions from the examiner.”*

”Frånvaro från ett obligatoriskt utbildningsinslag kan innebära att den studerande inte kan ta igen tillfället förrän nästa gång kursen ges.”

*”Absence from a compulsory course element could mean that the student can not retake the element until the next time the course is offered.”*

#### 5. Övriga föreskrifter:

”Undervisning på engelska kan förekomma.”

*”Some teaching may be in English.”*

För samtliga kurser ska **en av följande två** standardskrivningar användas:

Standardtext för kurser där det **inte finns** någon känd överlappning vid kursplanens fastställande:

”Kursen får inte tillgodoräknas i examen samtidigt med genomgången och godkänd kurs, vars innehåll helt eller delvis överensstämmer med innehållet i kursen.”

*”The course will not be credited in a degree together with another course the student has completed and passed which completely or partly corresponds to the contents of this course.”*

Standardtext för kurser där det **finns kännedom** om en eller flera kända överlappande kurser vid kursplanens fastställande:

”Kursen får inte tillgodoräknas i examen samtidigt med genomgången och godkänd kurs, vars innehåll helt eller delvis överensstämmer med innehållet i kursen. Följande kurs(er) är (delvis) överlappande: [KURSKOD, KURSBENÄMNING, HÖGSKOLEPOÄNG]”

*”The course will not be credited in a degree together with another course the student has completed and passed which completely or partly corresponds to the contents of this course. The following course(s) is/are (partly) overlapping:”*



**6. UN NVS-specifika obligatoriska skrivningar för kursplaner  
– att användas där de är tillämpbara**

**Under rubriken ”Arbetsformer”**

”Undervisningen utgår från ett problemorienterat och kollaborativt synsätt på lärande där arbetsformerna ger förutsättning för att studenten aktivt tar ansvar för sitt lärande. De arbetsformer som används är...”

*“The teaching is based on a problem-oriented and collaborative approach to learning in which the tasks provide opportunities for the student to take active responsibility for their learning. The used teaching methods are...”*

**Gällande verksamhetsförlagd utbildning, om det ingår i kursen**

”Den verksamhetsförlagda utbildningen omfattar XX timmar/vecka varav XX timmar/vecka är förlagd i verksamheten. Dag-, kvälls-, natt- och helgpäss förekommer samt även helgdagar i förekommande fall. Studenter har ej rätt att komprimera den verksamhetsförlagda utbildningen.”

*“The clinical training includes XX hours/week of which XX hours/week is located at the clinical placement. Day -, evening - and night shifts as well as weekends and holidays may occur. Students are not allowed to compress the clinical training.”*

**Under rubriken ”Examination”**

”För sent inlämnade examinationsuppgifter beaktas ej. Studenter som inte lämnat in i tid hänvisas till omtentamenstillfället.”

*“Late submissions of examinations are not accepted. Students who have not submitted on time are referred to re-examination.”*

”Digital examination som öppnats via lärplattform räknas som utnyttjat examinationstillfälle även om examinationen inte lämnats in.”

*“An electronic examination that has been opened via the learning management system counts as an examination session even if the examination is not submitted.”*

**Gällande verksamhetsförlagd utbildning, om det ingår i kursen**

”Underkänd VFU får endast genomföras ytterligare en gång.”

*“Students who fail a clinical placement can be offered to retake the placement one more time.”*